

sääntömääräisessä kotipaikassa, edellyttää, että merkityksellisistä seikoista tehdyn kokonaisarvioinnin perusteella voidaan todeta, että laajentamiskaavan kohteena olevan yhtiön tosiasiallinen johto- ja valvontakeskus sijaitsee kolmansien osapuolten varmentavissa olevalla tavalla jäsenvaltiossa, jossa alkuperäinen maksuveltytysmenettely on aloitettu.

(¹) EUVL C 161, 19.6.2010.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 15.12.2011 (Högsta förvaltningsdomstolenin (aiemmin Regeringsrätten) (Ruotsi) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Försäkringskassan v. Elisabeth Bergström

(Asia C-257/10) (¹)

(Siirtotyöläiset — Sosiaaliturva — Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton välillä tehty sopimus henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta — Asetus (ETY) N:o 1408/71 — Jäsenvaltion kansalainen, joka on harjoittanut ammattitoimintaa Sveitsissä — Paluu kotimaahan)

(2012/C 39/05)

Oikeudenkäyntikieli: ruotsi

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Högsta förvaltningsdomstolen (aiemmin Regeringsrätten)

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Försäkringskassan

Vastaaja: Elisabeth Bergström

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Högsta Förvaltningsdomstolen (aiemmin Regeringsrätten) — Sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 (EYVL L 149, s. 2), sellaisena kuin se on muutettuna 30.10.1989 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 3427/89 (EYVL L 331, s. 1), 3 artiklan 1 kohdan ja 72 artiklan sekä henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton välillä tehdyn sopimuksen (EYVL L 114, s. 6) tulkinta — Oikeus vanhempainetuksiin (föräldrapenning) — Kansallinen lainsäädäntö, jonka mukaan oikeus tietyn määrän ylittävään perhe-etuuteen edellyttää, että henkilö on kuulunut sairausvakuutusjärjestelmään tietyn ajan — Kyseisestä jäsenvaltiosta saadusta ansiotulosta riippuva perhe-etuuden määrä — Jäsenvaltiossa (Ruotsi)

asuva henkilö, joka on täyttänyt kokonaisuudessaan tietyn määrän ylittävän perhe-etuuden määrittämisessä käytetyn viitekauden kuulumalla sairausvakuutusjärjestelmään muussa valtiossa (Sveitsi)

Tuomiolauselma

- 1) Henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton välillä tehdyn sopimuksen, joka allekirjoitettiin Luxemburgissa 21.6.1999, 8 artiklan c alakohtaa ja sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14.6.1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna 5.6.2001 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1386/2001, 72 artiklaa on tulkittava siten, että tilanteessa, jossa jäsenvaltion lainsäädännössä asetetaan pääasiassa kyseessä olevan kaltaisen perhe-etuuden saamisen edellytykseksi vakuutus-, työskentely- tai itsenäisen ammatinharjoittamisen kausien täyttäminen, kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisen laitoksen on perhe-etuuden myöntämiseksi otettava tätä varten huomioon kokonaan Sveitsin valaliiton alueella täytetyt tällaiset kaudet.
- 2) Kyseisen sopimuksen 8 artiklan a alakohtaa ja asetuksen N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 1386/2001, 3 artiklan 1 kohtaa, 23 artiklan 1 ja 2 kohtaa, 72 artiklaa sekä liitteessä VI olevan N kohdan 1 alakohtaa on tulkittava siten, että tilanteessa, jossa pääasiassa kyseessä olevan kaltaisen perhe-etuuden määrä on määritettävä sairausvakuutuskokevien sääntöjen perusteella, tämä määrä on, kun on kyse henkilöstä, joka on täyttänyt kokonaan tämän oikeuden saamisen edellyttämät työskentelykaudet toisen sopimuspuolen alueella, laskettava siten, että otetaan huomioon sellaisen henkilön tulot, jolla on tällaiseen henkilöön verrattava kokemus ja pätevyys ja joka työskentelee vastaavissa tehtävissä sen jäsenvaltion alueella, jossa tätä etuutta vaaditaan.

(¹) EUVL C 195, 17.7.2010.

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 15.12.2011 (Hof van Cassatie van België (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Jan Voogsgeerd v. Navimer SA

(Asia C-384/10) (¹)

(Sopimusvelvoitteisiin sovellettavasta laista tehty Rooman yleissopimus — Työsopimus — Osapuolten lainvalintasopimus — Lainvalintasopimuksen puuttuessa sovellettavan lain pakottavat säännökset — Tämän lain määrittäminen — Työntekijä, joka työskentelee useammassa kuin yhdessä sopimusvaltiossa)

(2012/C 39/06)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Hof van Cassatie van België